

MELBOURNE AIRPORT

## 社區時事通訊



歡迎閱覽墨爾本機場社區時事通訊期刊，我們將帶您瞭解墨爾本機場營運和各項計劃、跑道規劃以及其他相關消息。我們歡迎您就對您而言重要的事提出反饋。

## Bonza航空啟航

澳洲最新國內低價航空Bonza開始運營自墨爾本機場出發之航線，前往在維多利亞州、新南威爾斯州及昆士蘭州的九個地點。

航班AB1023採用全新波音737MAX，3月30日自墨爾本機場出發前往陽光海岸。Bonza航空自墨爾本出發之航線中，七條為全新航線。

墨爾本機場很榮幸成為該航空公司航線目的地中唯一首府城市，亦是其兩架飛機及數十名飛行員和機組人員的基地。

澳洲第五家國內航空公司開始運營，預計能為維多利亞州航空及旅遊業創造數百個新工作職位。

規劃中的墨爾本機場新跑道將確保包括Bonza在內之各航空公司有充足發展空間。



加入討論

[my.melbourneairport.com](https://my.melbourneairport.com)

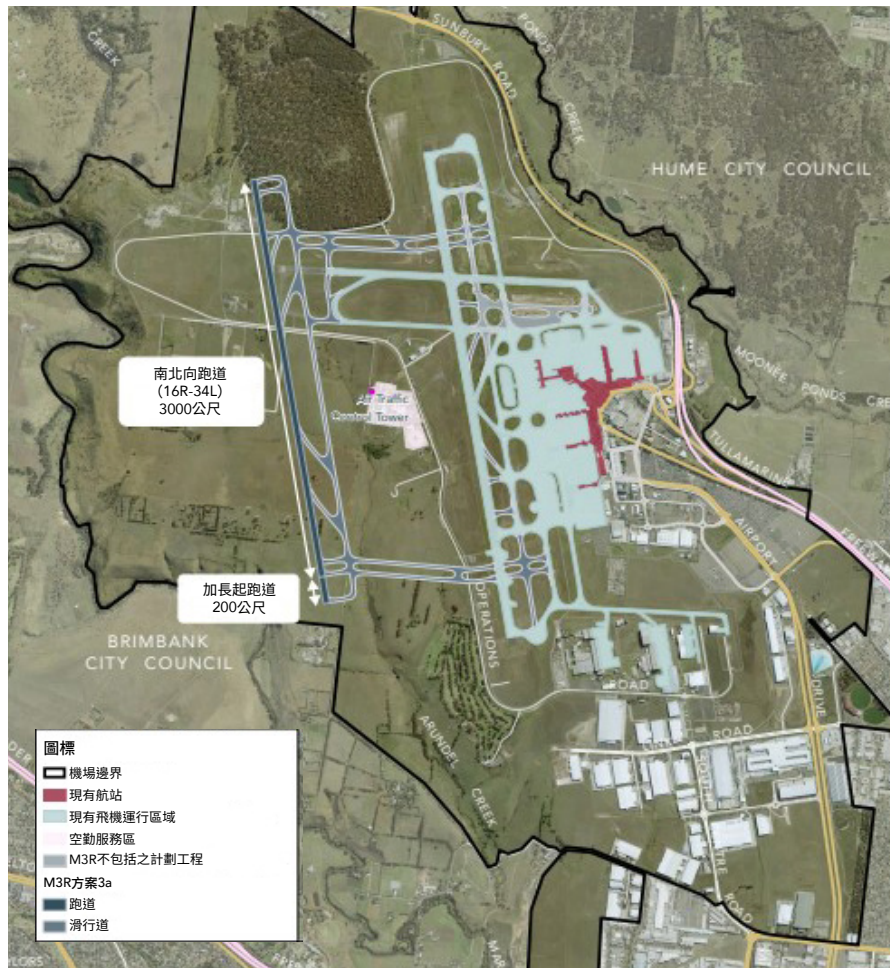
聯絡方式

電話：(03) 9297 1597

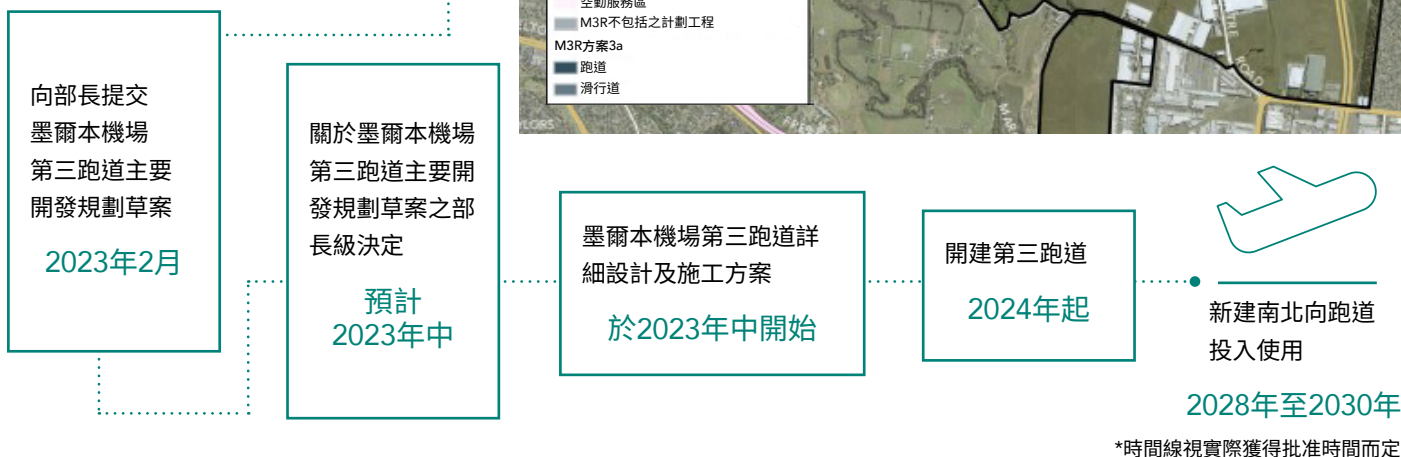
電郵：[newrunway@melair.com.au](mailto:newrunway@melair.com.au)

# 墨爾本機場第三跑道 主要開發規劃

墨爾本機場已參考了社區對於第三跑道提案之意見，並提交一份主要開發規劃草案至聯邦政府等待批准。機場計劃與目前的總體規劃保持一致，在現有南北向跑道西邊1.3公里處新建一條3000公尺長的平行跑道，這將有助於確保墨爾本機場有足夠能力支持維多利亞州的發展。



## 流程概述 \*



## 於國際婦女節高飛



3月8日這天，為慶祝國際婦女節，女性人員全程管理、提供航班服務並處理一次商業航班，據信這是澳洲航空史上的一項創舉。墨爾本機場很榮幸與維珍澳洲航空 (Virgin Australia)、澳洲航空

服務公司 (Airservices Australia) 及布里斯本機場合作，確保與從墨爾本飛往布里斯本的VA313航班之所有相關關鍵點及任務都有女性參與，包括地勤人員到飛行人員、清潔人員到加油員、空中交通管制員和機場安全官員 - 這次飛行彰顯出整個航空行業的各個職位。

## 加入澳洲最佳行業！

墨爾本機場團隊在最近的Skytrax獎項中被公認為澳洲/太平洋地區最佳機場員工，並且隨著旅客重回航空旅行，團隊將會繼續擴大。

掃描QR碼以取得最新墨爾本機場區域內職位空缺列表。





## 聖誕節高峰期間旅客數

2022年12月 - 2023年1月

乘客總數 (不包括過境)

**5,342,887人次** ↓ 19% 與2019年12月 - 2020年1月相比

國內線旅客

**3,758,011人次** ↓ 15% 與2019年12月 - 2020年1月相比

國際線旅客

**1,585,011人次** ↓ 27% 與2019年12月 - 2020年1月相比

## 2022年7月至2023年2月旅客數

乘客總數 (不包括過境)

**20,079,053人次** ↓ 20% 與2019年7月 - 2020年2月相比

國內線旅客

**14,865,637人次** ↓ 15% 與2019年7月 - 2020年2月相比

國際線旅客

**5,213,416人次** ↓ 32% 與2019年7月 - 2020年2月相比



## 社區快閃活動

### 驕傲飛翔於仲夏嘉年華

墨爾本機場與超過12萬名群眾於墨爾本仲夏嘉年華歡慶維多利亞州的LGBTQ+社區，度過充實精彩的一天。今年較早時候，我們的團隊於Alexandra Gardens綠地上與許多人談論了就業、航空復甦、中國回歸等等與機場有關的一切！墨爾本機場以其多元團隊為榮，並期待明年再度支持仲夏嘉年華。

我們還於3月造訪位於Sunbury Road, Bulla的飛機觀賞區，與人們討論機場和航空話題，還派發了廣受歡迎的小小觀察員手冊。

歡迎前來參加我們即將舉辦的社區快閃活動：

**4月16日星期日**凱洛遺跡日 (Keilor Heritage Day) 中午12點至下午4點，我們將著重於墨爾本機場的遺跡及原住民文化：Harrick's Cottage及Police Hut, 152 Harrick Road, Keilor Park。

**6月3日星期六**中午12:30至下午3:30，Sunbury Road, Bulla的飛機觀賞區。

## 找找袋狸在哪裡！

於墨爾本機場起降的旅客很快就會在空中看到一個特別的景象：進行中的「飛行途中看見袋狸」計劃將會在Woodlands歷史園區中創造一個巨型袋狸地面圖案。

該項目受到Iramoo Wildflower Grassland Reserve「有袋類動物地面藝術 (Marsupial Masterpieces)」計劃啟發，將在土地上用本土野生花卉種出面積25平方公尺的巨大袋狸圖形，取代現有植被。這是一項維多利亞州公園管理局 (Parks Victoria)、墨爾本機場、澳洲環境保護志願者組織 (Conservation Volunteers Australia) 和墨爾本水務局 (Melbourne Water) 團隊成員與Greenvale中學、Penleigh私立學校和Essendon私立學校的學生之間的合作計劃。

Woodlands歷史園區是維多利亞州公園管理局的袋狸繁殖



計劃所在地。該園區亦是附近Moonee Ponds Creek「袋狸到溪邊 (Bandicoots to Bay)」共用步行道升級工程的一部分，包括Murrup Gurrong Yan (靈性溪流步行道)。

「飛行途中看見袋狸」是Chain of Ponds領導的眾多計劃之一，Chain of Ponds是個具有遠大目標的團體，致力將Moonee Ponds Creek改造為墨爾本的標誌性水道，產生社會、文化和環境效益。

Chain of Ponds包括來自地方政府及州政府、社區團體、非營利組織、水務部門和研究機構的代表，共同致力於改善Moonee Ponds Creek。

## 機場便捷性改善之路

隨著Tullamarine高速公路和地面交通樞紐之間的新高架連接道路工程即將完工，進入4號航站停車場和接送區將變得更加容易。高架道路的最後一道吊樑工程已於3月進行，新道路預計將於年中開通。開通後，該道路將清除高速公路和4號航站停車場之間的所有十字路口。該工程第二階段正在規劃中，將提供從高速公路到1、2、3號航站停車場的無紅綠燈快速通行。

## ENGLISH

Melbourne Airport publishes a regular newsletter to keep you informed of our operations and projects, runway plans and other related news. The airport is an important hub for Australia's international and domestic networks and is currently seeking federal government approval to build a new north-south runway, which will result in changes to flight paths around the city. It is important that we keep you up to date with what is happening and that we continue to hear what is important to you. The newsletters have been translated into a variety of languages.

Please contact us for a translation at [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) or call us on **03 9297 1597**.

You can also find copies at [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub).

## عربي

## عربي

يُنشر مطار ميلبورن صحيفةً مجتمعيةً دورياً لتبقيك على اطلاع على أعمالنا ومشاريعنا ومخططات مدرج المطار، وأخبار أخرى متعلقة بتلك المواضيع. يُعتبر المطار مركزاً مهماً للشبكتين الطيران الدولية والمحلية في أستراليا. ويتمس المطار حالياً موافقة الحكومة الفيدرالية لإنشاء مدرج شمالي-جنوبي جديد، والذي سيؤدي إلى تغيير في مسارات الطائرات في سماء المدينة. من المهم أن تبقيك على اطلاع دائم بالمستجدات، وأن تبقي على اطلاع عما هو مهم بالنسبة لك أيضاً.

لقد تُرجمت هذه الصحف المجتمعية إلى مجموعة من اللغات. لطلب نسخة مُترجمة بلغتك؛ يُرجى الكتابة إلينا على العنوان الإلكتروني: [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au)، أو الاتصال بنا على الرقم **03 9297 1597**.

كما يمكنك العثور على نُسخ من تلك المنشورات على الإنترنت، في موقع [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub)

يُنشر مطار ميلبورن صحيفةً مجتمعيةً دورياً لتبقيك على اطلاع على أعمالنا ومشاريعنا ومخططات مدرج المطار، وأخبار أخرى متعلقة بتلك المواضيع. يُعتبر المطار مركزاً مهماً للشبكتين الطيران الدولية والمحلية في أستراليا. ويتمس المطار حالياً موافقة الحكومة الفيدرالية لإنشاء مدرج شمالي-جنوبي جديد، والذي سيؤدي إلى تغيير في مسارات الطائرات في سماء المدينة. من المهم أن تبقيك على اطلاع دائم بالمستجدات، وأن تبقي على اطلاع عما هو مهم بالنسبة لك أيضاً.

لقد تُرجمت هذه الصحف المجتمعية إلى مجموعة من اللغات. لطلب نسخة مُترجمة بلغتك؛ يُرجى الكتابة إلينا على العنوان الإلكتروني: [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au)، أو الاتصال بنا على الرقم **03 9297 1597**.

كما يمكنك العثور على نُسخ من تلك المنشورات على الإنترنت، في موقع [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub)

## 繁體中文

墨爾本機場定期發佈時事通訊，讓您瞭解我們的運營和工程、跑道計劃和其他相關新聞。該機場是澳大利亞國際和國內網絡重要樞紐，目前正在尋求聯邦政府批准建設一條新的南北向跑道，這將使城市周圍之飛行路線發生變化。讓您知悉現時正在發生的事，並持續瞭解對您而言重要的事，對我們非常重要。時事通訊已被翻譯成多種語言。

如需翻譯版，請寄送電郵至 [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) 或致電 **03 9297 1597** 聯繫我們。

您亦可前往 [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub) 取得文件副本。

## FILIPINO

Regular na naglalabas ng newsletter ang Melbourne Airport para patuloy na ipaalam sa inyo ang mga operasyon at proyekto namin, plano sa runway, at iba pang kaugnay na balita. Mahalagang hub ang airport para sa mga internasyonal at lokal na network ng Australia at kasalukuyang kumukuha ng permit sa gobyerno para magtayo ng hilaga-timog na runway, na makakaapekto sa daan ng mga flight sa lungsod. Mahalaga na patuloy kayong i-update tungkol sa nangyayari at na patuloy naming pakinggan kung ano ang mahalaga sa inyo. Isinasalin ang mga newsletter sa iba't ibang wika. Makipag-ugnayan sa amin para sa pagsasalain sa [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) o tawagan kami sa **03 9297 1597**.

May makukuha rin kayong mga kopya sa [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το Αεροδρόμιο Μελβούρνης δημοσιεύει ένα τακτικό ενημερωτικό δελτίο για να σας κρατά ενημερωμένους για τις δραστηριότητες και τα έργα μας, τα σχέδια του διαδρόμου αεροδρόμιου και άλλες σχετικές ειδήσεις. Το αεροδρόμιο είναι ένας σημαντικός κόμβος για τα διεθνή και ευχώρα αεροπορικά δίκτυα της Αυστραλίας και προς το παρόν ζητά την έγκριση της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για την κατασκευή ενός νέου διαδρόμου αεροδρομίου βορρά-νότου, ο οποίος θα έχει ως αποτέλεσμα αλλαγές στις πορείες πτήσης γύρω από την πόλη. Είναι σημαντικό να σας κρατάμε ενημερωμένους για το τι συμβαίνει και να συζητούμε να ακούμε ό,τι είναι σημαντικό για εσάς. Τα ενημερωτικά δελτία έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες.

Επικοινωνήστε μαζί μας για μετάφραση στο [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) ή καλέστε μας στο **03 9297 1597**.

Μπορείτε επίσης να βρείτε αντίγραφα στο [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub).

## हिंदी

आपको हमारे संचालनों और परियोजनाओं, रनवे योजनाओं तथा अन्य संबंधित समाचारों से अवगत करने के लिए मेल्बर्न हवाईअड्डा एक नियमित न्यूज़लेटर प्रकाशित करता है। यह हवाईअड्डा ऑस्ट्रेलिया के अंतरराष्ट्रीय और घरेलू नेटवर्कों के लिए एक महत्वपूर्ण केंद्र है और वर्तमान में एक नया उत्तर-दक्षिण रनवे बनाने के लिए संघीय सरकार की स्वीकृति मांगी जा रही है, जिसके परिणामस्वरूप शहर के इर्द-गिर्द उड़ान पथों में परिवर्तन होगा। जो कुछ हो रहा है, उसके बारे में आपको अपडेट रखना और आपके लिए जो महत्वपूर्ण है, उसके बारे में सुनने रहना हमारे लिए महत्वपूर्ण है। कई अलग-अलग भाषाओं में न्यूज़लेटर का अनुवाद किया गया है।

अनुवाद के लिए कृपया हमसे [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) पर संपर्क करें या हमें **03 9297 1597** पर कॉल करें।

आपको इसकी प्रतियाँ वेबसाइट [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub) पर भी मिल सकती हैं।

## MALTI

Melbourne Airport jipubblika newsletter regolari biex iżżommok infurmat/a dwar l-operazzjonijiet u l-proġetti taghna, pjanijet ghar-runway u ahbarijiet oħrajn relatati. L-ajruport huwa centru importanti għan-networks internazzjonali u domestiċi tal-Awstralja u bħallissa qed jitlob l-approvazzjoni mill-gvern federali biex jibni runway ġdida Tramuntana-Nofsinar, li twassal għal bidliet fir-rotot tal-ajruplani madwar il-belt. Huwa importanti li nzommuk aġġornat/a b'dak li qed jiġri u li nkomplu nisingħu dak li huwa importanti għalik. In-newsletters ġew tradotti f'diversi lingwi.

Jekk jogħġbok ikkuntattjana għal traduzzjoni fuq [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) jew ċemiplina fuq **03 9297 1597**.

Tista' ssib kopji wkoll fuq [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub).

## ΜΑΚΕΔΟΝΣΚΙ

Аеродромот Мелбурн објавува редовни билтени за да Ве информира за нашите активности и за проекти, планови за пистите и други поврзани вести. Аеродромот претставува важен центар за австралиските меѓународни и домашни мрежи и во моментот бара одобрение од федералната влада за изградба на нова писта во правец север-југ, што ќе резултира во промени на воздушните патеки околу градот. Важно е да бидете информирани за она што се случува, како и да продолжите да слушаме што Ви е важно вама. Билтените се преведени на повеќе јазици.

За соодветен превод, контактирајте со нас на [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) или јавете ни се на **03 9297 1597**.

Исто така, може да најдете примероци на [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub)

## ਪੰਜਾਬੀ

ਮੈਲਬੌਰਨ ਹਵਾਈ-ਅੱਡਾ ਇੱਕ ਬਕਾਇਦਾ ਖ਼ਬਰਨਾਮਾ (ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰ) ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਸਾਡੇ ਕੰਮਾਂ-ਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ, ਰੰਨਵੇਅ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਬੰਧਿਤ ਖ਼ਬਰਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕੇ। ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਅਤੇ ਘਰੇਲੂ ਨੈੱਟਵਰਕਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕੇਂਦਰ ਹੈ ਅਤੇ ਵਰਤਮਾਨ ਸਮੇਂ ਨਵਾਂ ਉੱਤਰ-ਦੱਖਣੀ ਰੰਨਵੇਅ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਕੇਂਦਰੀ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਉਡਾਣ ਮਾਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ। ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਵਾਪਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਾਜ਼ਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਰਹੀਏ ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਅਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖੀਏ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ। ਖ਼ਬਰਨਾਮਿਆਂ (ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰਾਂ) ਦਾ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

[community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) 'ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਵਾਸਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ ਫਿਰ **03 9297 1597** 'ਤੇ ਸਾਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ।

ਨਕਲਾਂ ਤੁਸੀਂ [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub) 'ਤੇ ਵੀ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

## TÜRKÇE

Melbourne Airport, operasyonlarımız ve projelerimiz, pist planlarımız ve diğer ilgili haberlerimiz hakkında sizi bilgilendirmek için düzenli bir bülten yayınlıyor. Havaalanı, Avustralya'nın uluslararası ve yerel ağları için önemli bir merkezdir ve şu anda yeni bir kuzey-güney pisti inşa etmek için federal hükümetten onay almaya çalışmaktadır ve bu da şehir çevresindeki uçuş yollarında değişikliklere neden olacaktır. Sizi olup bitenlerden haberdar etmemiz ve sizin için neyin önemli olduğunu öğrenmeye devam etmemiz bizim için önemlidir. Bültenler çeşitli dillere çevrilmiştir.

Bir dilde çeviri için lütfen bizimle [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) adresinden iletişime geçin veya **03 9297 1597** numaralı telefondan bizi arayın.

Bültenin kopyalarını [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub) adresinden de temin edebilirsiniz.

## TIẾNG VIỆT

Sân bay Melbourne xuất bản một bản tin thường xuyên để thông báo cho quý vị về các hoạt động và dự án, quy hoạch về đường băng và các tin tức liên quan khác. Sân bay là một trung tâm quan trọng cho các mạng lưới quốc tế và nội địa của Úc và hiện đang xin chính phủ liên bang phê duyệt để xây dựng một đường băng bắc-nam mới, điều này sẽ dẫn đến những thay đổi đối với các đường bay xung quanh thành phố. Điều quan trọng là chúng tôi cập nhật cho quý vị những gì đang xảy ra và chúng tôi tiếp tục lắng nghe những gì quan trọng đối với quý vị. Các bản tin đã được dịch sang nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để nhận bản dịch tại [community@melair.com.au](mailto:community@melair.com.au) hoặc gọi cho chúng tôi theo số **03 9297 1597**.

Quý vị cũng có thể tìm thấy các bản sao của bản tin tại [www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub](http://www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub).



掃描QR碼登入墨爾本機場翻譯中心